



Ministry of the Interior and
Kingdom Relations

Ewidencja Danych Osobowych: dla instytucji rządowych i dla Ciebie

Ewidencja Danych Osobowych miasta lub gminy



Ewidencja Danych Osobowych: dla instytucji rządowych i dla Ciebie

Ewidencja Danych Osobowych miasta lub gminy

Każdy ma obowiązek zgłosić w urzędzie miasta lub gminy narodziny, przeprowadzkę czy zgon. Co właściwie robią instytucje rządowe z tymi danymi obywateli? W broszurce tej przeczytaj Państwo jakie dane osobowe występują w ewidencji danych osobowych i do czego są one używane. Wymienimy Państwa prawa i obowiązki. Dowiedzą się Państwo również w jaki sposób cudzoziemcy mogą na dłuższy okres osiedlić się w Holandii.

Dlaczego baza danych osobowych jest ważna?

Instytucje rządowe muszą posiadać prawidłowe dane o swoich obywatelach. Na przykład po to, by móc wydać paszport, dowód osobisty lub prawo jazdy, po to by wiedzieć, kto może głosować w wyborach, by móc wypłacać świadczenia socjalne i po to, aby móc ściągać podatki z miasta lub gminy. Także instancje takie, jak Urząd Skarbowy (Belastingdienst), organizacje, które wypłacają świadczenia lub fundusze emerytalne używają Państwa danych osobowych, aby móc podjąć odpowiednią decyzję w zależności od Państwa sytuacji.

O jakie dane osobowe chodzi?

W Holandii dane osobowe gromadzone są w Centralnej Ewidencji Danych Osobowych (GBA). Znajduje się w niej spis wszystkich osób aktualnie zamieszkujących w Holandii, lub tych, które tu kiedyś mieszkały. Spis może zawierać następujące dane osobowe:

- nazwisko, imię, data urodzenia, miejsce urodzenia i kraj pochodzenia
- miejsce zamieszkania (adres)
- numer identyfikacji podatkowej
- dane osobowe rodziców
- obywatelstwo (i ewentualne pozwolenie na pobyt)
- dane o małżeństwie lub stanie cywilnym
- dane osobowe dzieci
- informacje o wydanych dokumentach podróży
- informacje o prawie do głosowania
- nazwy organizacji, którym udziela się informacji na temat danych osobowych

W jaki sposób urzędy uzyskują wszystkie te dane osobowe?

Niektóre dane należy zgłosić osobiście, na przykład przeprowadzkę, narodziny dziecka, zawarcie małżeństwa za granicą lub zgon członka rodziny. Inne dane są automatycznie wpisywane i zmieniane w ewidencji danych GBA. Jeżeli na przykład zawrze Pan/Pani małżeństwo w Holandii, pracownik urzędu stanu cywilnego przekazuje to następnie do ewidencji danych osobowych (GBA).

Każdy posiada indywidualny numer identyfikacji podatkowej

BSN to indywidualny numer identyfikacyjny używany w kontaktach z urzędami państwowymi. Numer ten zapobiega na przykład omyłkowej zamianie danych personalnych. Każdy, kto po raz pierwszy rejestruje się w urzędzie miasta lub gminy, otrzymuje numer BSN. Także nowonarodzone dziecko, które wpisuje się do ewidencji danych, dostaje od razu numer BSN. Numer BSN jest zapisany w paszporcie, prawie jazdy i dowodzie osobistym.

Posługiwanie się numerem BSN jest wygodne zarówno dla obywateli, jak i dla urzędów państwowych. Ułatwia kontakt z urzędem miasta lub gminy oraz z innymi instytucjami (rządowymi).

W momencie rozpoczęcia pracy pracownik podaje swój numer BSN pracodawcy. Za pomocą numeru BSN pracodawca zgłasza pracownika do Urzędu Skarbowego (Belastingdienst) albo reguluje sprawy związane z funduszem emerytalnym. Także służba zdrowia używa numeru BSN. U lekarza domowego, w szpitalu, w aptece oraz przy załatwianiu opieki domowej może być potrzebne podanie numeru BSN.

Więcej informacji na ten temat znaleźć można na stronie internetowej www.burgerservicenummer.nl.

Państwa prywatność jest dobrze chroniona

Informacje zapisane w ewidencji danych GBA nie są ogólnie dostępne. Urzędy strzegą Państwa prywatności i używają danych tylko po to, by prawidłowo wypełniać swoje zadania. Poza tym dane te używane są tylko wtedy, gdy nie wyraziliście Państwo sprzeciwu, a czasami tylko za zgodą Państwa.

Prawa

Jakie mają Państwo prawa?

- Każdy, kto po raz pierwszy wpisuje się do ewidencji danych GBA, otrzymuje dowód wpisu. Wpis ten nic nie kosztuje, także wtedy, gdy osiedlają się Państwo ponownie w Holandii.
- Każdy może mieć wgląd do swoich danych w ewidencji danych GBA. Jest to nieodpłatne. W wypadku, gdy chcą Państwo otrzymać odpis swoich danych, odbywa się to najczęściej za opłatą.
- Mają Państwo prawo używać nazwiska (byłego) małżonka lub zarejestrowanego partnera. Jest to „nazwisko używane” („naamgebruik”). Ewidencja danych GBA przekazuje informacje dotyczące używanego nazwiska do instytucji takich jak: Urząd Skarbowy (Belastingdienst), fundusze emerytalne, okręg wodny lub Inspektorat Transportu Drogowego (RDW). Państwa własne nazwisko pozostaje zapisane w paszporcie.
- Jeżeli Państwa dane są nieprawidłowe lub niepełne, mogą je Państwo poprawić albo uzupełnić. Urząd miasta lub gminy spyta w tym wypadku o potrzebne dokumenty.
- Mogą Państwo zwrócić się do urzędu miasta lub gminy z wnioskiem o nieprzekazywanie swoich danych osobowych do poszczególnych instancji. Więcej informacji na ten temat można otrzymać w urzędzie miasta lub gminy.
- Mogą Państwo zwrócić się do urzędu miasta lub gminy o listę instytucji, do których przekazano Państwa dane w roku ubiegłym. Listę tę otrzymają Państwo. Wyjątkiem są sytuacje, gdy chodzi o bezpieczeństwo państwa lub czyny karalne. Za wydanie takiego zaświadczenia urząd miasta lub gminy może pobierać opłatę.
- Rodzice zastępczy mogą usunąć poprzednie nazwisko dziecka oraz dane biologicznych rodziców z listy z danymi osobowymi ich adoptowanego dziecka. Biologiczni rodzice dziecka mogą usunąć dane dziecka oddanego do adopcji z ich rejestru danych osobowych.
- Osoba, która zmieniła płeć może złożyć wniosek o usunięcie ze swojego rejestru danych osobowych dotyczących wcześniej używanego imienia (imion) i nazwiska oraz płci.

Obowiązki

Jakie posiadają Państwo obowiązki?

- Powinni Państwo zawsze móc przedstawić ważny dokument tożsamości.
- Jeżeli przybywają Państwo z zagranicy i chcą osiedlić się w Holandii, powinni Państwo w ciągu 5 dni zameldować się w urzędzie miasta lub gminy, w miejscu, gdzie się osiedlają.
- Jeżeli przeprowadzają się Państwo na terenie Holandii, powinni Państwo podać zmianę adresu w urzędzie miasta lub gminy, gdzie się przeprowadzili.
- Jeżeli mają Państwo zamiar przebywać zagranicą dłużej, niż 8 miesięcy, należy na 5 dni przed wyjazdem zameldować ten fakt w urzędzie miasta lub gminy.

- Jeżeli urząd miasta lub gminy w miejscu zamieszkania zwróci się z pytaniami dotyczącymi Państwa zgłoszenia lub danych osobowych zawartych w ewidencji GBA, mają Państwo obowiązek podać dodatkowe informacje.
- W przypadku, gdy Państwa dane osobowe ulegną zmianie zagranicą (poprzez zawarcie małżeństwa lub narodziny dziecka), należy zgłosić to do urzędu miasta lub gminy po powrocie do Holandii. Należy okazać przy tym oryginały dokumentów potwierdzające tę zmianę.

Jeżeli chcą Państwo przyjechać z zagranicy i przebywać czasowo w Holandii

W sytuacji, gdy przyjeżdżają Państwo z zagranicy i chcą przebywać dłużej niż cztery miesiące w Holandii, należy w ciągu 5 dni po przyjeździe zgłosić w urzędzie miasta lub gminy swój pobyt i podać adres zamieszkania. Pobyt Państwa w Holandii musi być legalny. Oznacza to (między innymi), że posiadają Państwo obywatelstwo holenderskie lub obywatelstwo państwa członkowskiego Unii Europejskiej.

Nie zostaną Państwo wpisani do ewidencji danych GBA w następujących wypadkach:

- Jeżeli nie posiadają Państwo prawa pobytu w Holandii, należy złożyć podanie o pobyt w punkcie informacyjnym dla cudzoziemców (punkt informacyjny Urzędu do spraw Imigracji i Naturalizacji IND). Więcej informacji na ten temat znajdą Państwo na stronie www.ind.nl.
- Jeżeli złożyli Państwo wniosek o azyl i przebywają w ośrodku dla ubiegających się o nadanie statusu uchodźcy lub w centrum pomocy, Państwa pobyt zostaje zarejestrowany przez tę instancję w ciągu pierwszych sześciu miesięcy. Po upływie tego okresu lub w momencie, gdy już wcześniej przebywali Państwo poza ośrodkiem, należy zameldować się w urzędzie miasta w miejscu zamieszkania.
- W wypadku, gdy mieszkali Państwo na Antylach Holenderskich lub na Arubie, należy przedłożyć dowód wypisu z tamtejszej ewidencji. Jest to potrzebne po to, by zapobiec podwójnej rejestracji na terenie Królestwa Niderlandów.

Jeśli chcą Państwo zameldować także partnera i/lub dzieci, należy przyjść razem z nimi do urzędu miasta lub gminy.

Proszę wziąć ze sobą oryginały dokumentów udowadniających tożsamość, stan cywilny oraz miejsce pobytu w Holandii. Należy koniecznie mieć przy sobie paszport (paszporty) i w razie potrzeby dokument udowadniający legalny pobyt w Holandii. Także odpisy aktu urodzenia

(Państwa i dzieci), odpisy aktu małżeństwa oraz umowę wynajmu lub akt kupna mieszkania w Holandii.

Procedura odwoławcza

Jeżeli uważają Państwo, że dane Państwa nie są we właściwy sposób wpisane do ewidencji danych, proszę zasięgnąć informacji na ten temat u urzędzie miasta lub gminy. Urząd ten może wyjaśnić dlaczego niektóre Państwa dane widnieją w spisie danych osobowym albo dlaczego ich tam nie ma. W razie potrzeby można poprosić urząd miasta lub gminy, aby dane te zostały uzupełnione lub poprawione.

Jeśli nie zgadzają się Państwo z decyzją urzędu dotyczącą prośby o uzupełnienie lub usunięcie pewnych danych o Państwa osobie, mogą Państwo w ciągu sześciu tygodni od podjęcia decyzji złożyć odwołanie do Kolegium Prezydenta Miasta i Radnych Miejskich.

Pytania?

Jeżeli po przeczytaniu tej broszury mają Państwo jeszcze pytania, proszę skontaktować się z urzędem miasta.



Kolofon

Broszura ta jest wydana przez biuro Centralnej Ewidencji Danych Osobowych i Dokumentów Podróży, podlegające Ministerstwu Spraw Wewnętrznych i Relacji Królestwa.

Z niniejszej broszury nie wynikają żadne prawa.

www.bprbzk.nl

© Juni 2009
24240 | 1898-GMD93